



ALL IN
THE FAMILY

梁志天父子檔
打造中環感官盛宴

STEVE AND NICHOLAS LEUNG ON THEIR FIRST FATHER-SON
PROJECT; PLUS BRILLIANT DECOR IDEAS FOR YOUR KITCHEN

FASHION FORWARD

BY MICHELE KOH MOROLLO PHOTOGRAPHY FRANCIS AMIAND

Bespoke furniture and luxurious materials come together to create a stylish pied-à-terre on a fashionable Parisian street

位於巴黎的優雅居所融合了定制傢具和奢華物料，散發現代魅力



French interior designer Stéphanie Coutas' signature style blends neoclassical and contemporary aesthetics with art de vivre romanticism. Passionate about bespoke furniture and craftsmanship, she uses plenty of one-of-a-kind furniture and textiles to ensure each of her projects is unique and remarkable.

As a connoisseur of clean lines, who draws inspiration from the French decorative arts and her childhood experiences in Asia, she develops elegant "ready-to-live" spaces that exude all the luxury of five-star hotels.

She enjoys combining precious woods, luscious velvets, unique marbles and glassware to create a complex interplay of patterns and textures. Working with a talented team of architects, designers and stylists at her interior design agency SC Edition, she designs most of the furniture and decorations that she uses for her projects.

Different cultures serve as an inspiration for Coutas' work. As the child of French expatriates, she grew up in Vietnam before moving to a seaside apartment in Hong Kong with her family.

"My mother always paid attention to details in both our Vietnam house and our Hong Kong flat. We would always have fresh flowers in our homes, and the decoration of the living room would change in spring and autumn," she says.

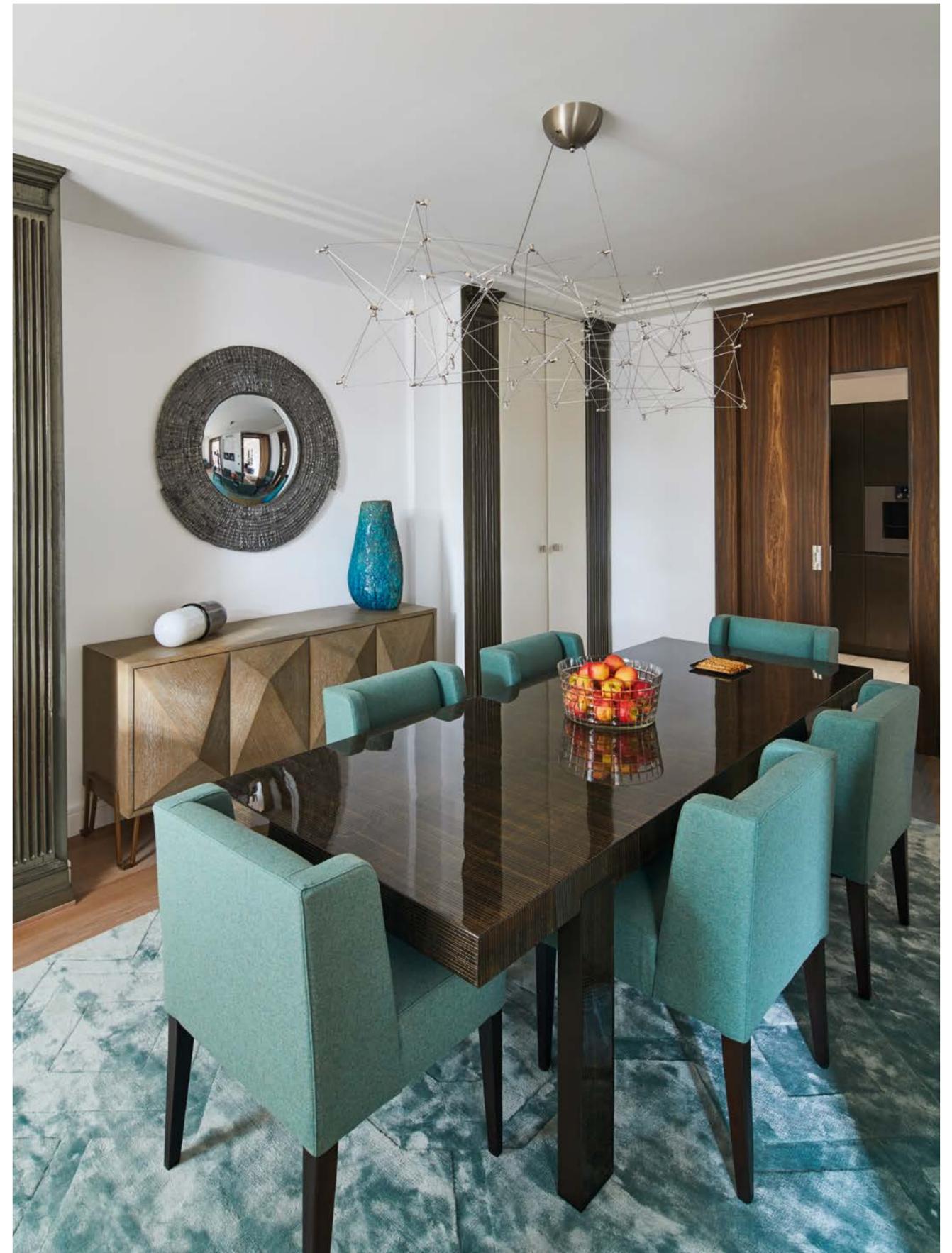
"It was my mother who taught me to always be curious about the world, and to be sensitive to good design and the culture and heritage of the cities I lived in."

法國室內設計師Stéphanie Coutas'擅長把新古典主義和現代美學融合於生活浪漫主義中。她熱愛訂製傢具和工藝，在每個項目中也會用上獨一無二的傢具和紡織品，打造獨特而非凡的裝潢。

Stéphanie鍾情簡約線條，喜歡從法國裝飾藝術和自己在亞洲成長的童年時期中汲取靈感，創作出優雅奢華的空間。她亦喜歡結合珍貴的木材、高雅的天鵝絨、獨特的雲石和玻璃器皿，讓圖案和紋理交織混搭。她的室內設計公司SC Edition由一班優秀的建築師、設計師和造型師組成，而公司的項目中大部分傢具和飾品均由她親自設計。

Stéphanie的設計靈感也源自不同的文化。她在越南長大，父母是法國僑民，和家人來港後居於一個海濱住所。

「我的母親很著重我們在越南和香港住所的細節，家裡總會放有鮮花，客廳的裝飾在春天和



Today, although Coutas is based in Paris, she travels frequently to Asia, the Middle East, England and Spain where she finds inspiration for her designs.

Her most recent project was a 2,691 square-metre three-bedroom apartment in Paris, which she created for a businesswoman who loves fashion. Her client wanted a pied-à-terre with the atmosphere of a high-end hotel suite, so Coutas used an earthy, neutral colour palette and luxurious materials such as marble, bronze, leather and silk to create a truly sumptuous concept.



"The apartment is located in the 8th arrondissement in Paris on Avenue Montaigne – the most famous avenue in Paris for hotels, and especially the exclusive boutiques and shops. The apartment was really designed around the idea of this avenue, for someone who would enjoy Paris as a luxury shopping destination," she says.

The floor plan consists of a large open plan social space with two living lounges, and a private zone that includes three bedrooms and three bathrooms. In the living area is a large reception area where the client can host dinner gatherings. This space includes two social zones, including a large open plan lounge overlooking the River Seine.

"The concept was to have different areas to host lots of different people and to have the bedrooms completely separate in a different section of the apartment," she explains.

Throughout the apartment, bespoke hidden cabinets and storage units free up floor space and create a clean, minimalist layout. Brass home accessories and lavish silk fabrics complement objects d'art placed around the apartment.



秋天各有不同。她教導我要對世界保持好奇心，時刻留意優質設計和居住城市的文化和遺產。」雖然Stéphanie的工作以巴黎為本，但她經常飛往亞洲、中東、英國和西班牙，從當地獲得很多設計靈感。

她最近為一位熱愛時裝的女商人設計其巴黎居所，面積約2,691平方米。客戶希望住所擁有高級酒店套房般的氛圍，Stéphanie為此特地採用中性的大地色系和奢華物料，例如雲石、黃銅、真皮和絲綢，打造奢華格調。

「這個三房居所位於巴黎第八區的蒙田大道——這裡是巴黎最著名的酒店街，還有很多獨特的精品店和商店。居所原來的設計就是以蒙田大道為概念，為喜愛到巴黎購物的人而設。」Stéphanie說。

居所由一個寬敞開揚的社交空間和一個私人區域組成，前者包括兩個大廳，後者則有三間睡房和三間浴室。客廳的面積開闊，讓客戶能在這裡舉行晚餐聚會，招呼親朋。這裡還有兩個可用來招待客人的空間，包括能俯瞰塞納河的大型開放式休息廳。

Stéphanie解釋：「我們的設計概念是提供不同的區域來接待不同的客人，而睡房則設於居所的另一邊。家中採用很多訂製的隱藏式櫃子和儲物組件，以騰出地面空間，構成一個潔淨、簡約的布局。黃銅飾品和奢華的絲綢面料與屋內各處的藝術品互相襯托。」



“The open spaces feel important and lively, yet they also allow for an element of casual relaxation”



Coutas used stingray dark wood for the door frames, a light-coloured wood for the floor in the living areas, and carefully selected marble for the bathroom floors and counter and tabletops.

All the door frames were crafted from Chêne des Marais – a very special wood with a tone-to-tone effect – to frame each of the spaces.

One of the bedrooms is the commodious master suite which includes an elongated walk-in wardrobe and dressing room that simulates the appearance of the Avenue Montaigne shopping strip. This wardrobe and dressing area includes glossy built-in cupboards, an integrated seating area and glass drawers that display the client's beautiful jewellery.

Stéphanie利用深色木材製成門框，以淺色木材用作生活區的地板，還精心挑選數款雲石物料製成浴室地板、櫃面和桌面。

家中所有門框都是採用特色木材Chêne des Marais製造，像畫框一樣裱起了每個空間。

其中一間睡房是特大的主人套房，設有一個長形的步入式衣櫃和衣帽間，設計以蒙田大道購物街的外觀為藍本。衣帽間內有亮麗的嵌入式衣櫃、座位區和展示珠寶首飾的玻璃抽屜。

屋內大部分傢具都是由SC Editions度身訂造，設計時尚豪華，以滿足客戶想要一個五星級的家的要求。





“I wanted to create a very refined, impressive apartment”



Most of the furniture items in the apartment were custom designed and made by SC Edition to meet the client's brief for a fashionable home with five-star hotel-grade luxury.

“I wanted to create a very refined, impressive apartment. The open spaces feel important and lively, yet they also allow for an element of casual relaxation. The sophisticated luxury of Avenue Montaigne is reflected in the gold-coloured section of the living room and the long dressing room in the master suite,” Coutas says.

Some of Coutas' favourite pieces are the patterned marble floor in the bathroom, the golden straw marquetry coffee table in the living room with black-stained sawn wood legs, and the straw marquetry tabletop by Valérie Colas.

She has also included a stunning Annie Leibovitz SUMO book presented on a Marc Newson lectern in the living room, which has been carefully placed below a harmonious wall sconce with a black finish and gold powder coating by DelightFULL.

“SC Edition's signature material palette, which includes a lot of bronze, gold and high-end glossy wood is perfect for an apartment located in this part of the city. The sophisticated colour scheme and intriguing materials create a mood that is cheerful, chic and elegant,” she says. | |]

她表示：「我希望打造一個非常精緻、令人印象深刻的居所。開揚的空間瀟灑著活潑氣息，但又不失休閒放鬆的元素。客廳的金色調和主人套房的衣帽間反映了蒙田大道的精緻奢華。」

Stéphanie特別喜歡浴室的花紋雲石地板，客廳內搭配了黑色木桌腳的金色鑲嵌咖啡桌，以及Valérie Colas的鑲嵌桌子。她還把Annie Leibovitz的非凡著作SUMO置於Marc Newson的特色三腳架子上，並細心擺放在由黑色飾面和金粉塗層組成的Delightfull壁燈下方。

她總結：「SC Edition選用的物料包括青銅、金元素和亮面木材，非常適合這個位於蒙田大道的居所。細緻的用色和優質的物料共譜出一種歡樂、時尚和優雅的氛圍。」 | |]